

سوزیدیل

Souzidil

Cüneyt KOSAL



قُضَا فِي زَادَةِ شَأْمِهَا اسْتَكْنَدُ

استانبولده یازیده ماله فارسونه نورو ۱۸

CHAMLI ISKENDER

Stamboul Beyarici N° 18

طنبوری علی قندیگ سوز دل پیروی

۲

Pichrey Souxidil No:1

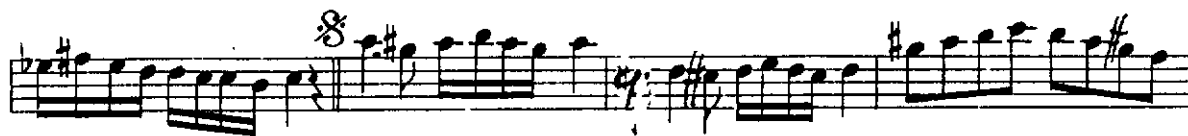
Devr-illebis

T. Air Eferdi





از منجی خانه

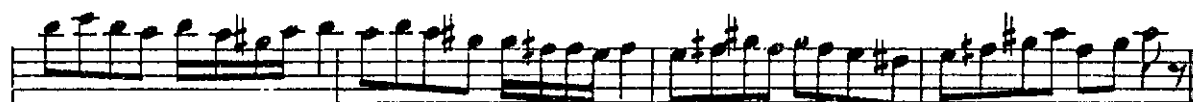


p



از منجی خانه *p*

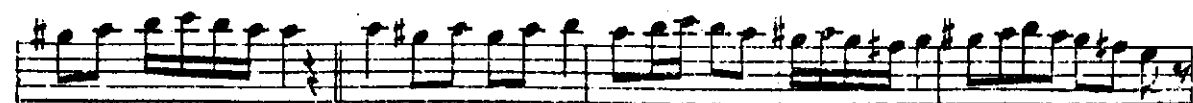




نہیں

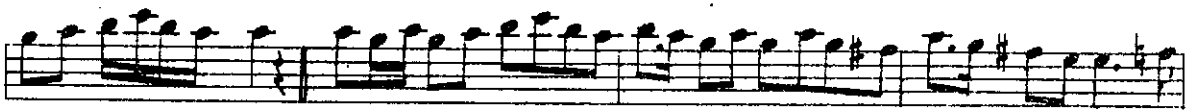


کوفہ





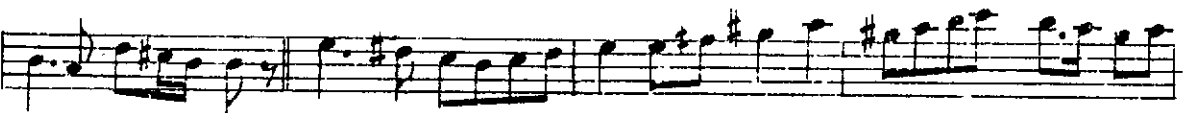
در اینجا



نیم



در اینجا



نیم



طنبر علی آقاسی

Par Tanbouri Ali Efendi

یغیلدی ضرب سیمله

Yikildi Darb i. Sitemle

۶ بختی

Birinci Beşte

قیل ی یار
yar yi kil

قیل دی
kil di kar

منر
kar



منر سی ی یار
kar bi si tem

له

له

له

له



یار

هه

راب

rab

او

لان

lan



کوی

guay

کوی

guay

نوم

num



نوم

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له



له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

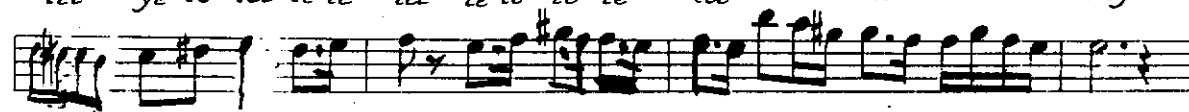
له

له

له

له

له



یار

هه

راب

rab

هه

راب

rab

هه

راب

rab

هه

راب

rab

هه

راب

rab

هه

راب

rab

هه

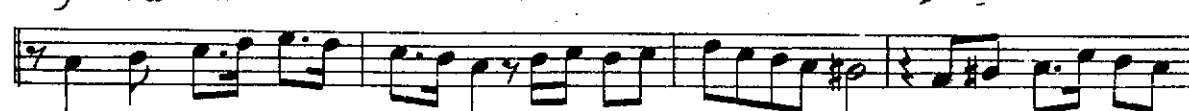
راب

rab

هه

راب

rab



کوی

guay

نوم

num

هه

جی

هه

جی

نوم

هه

جی

نوم

نوم



نوم جو یار

yar dju noun

نوم

noun

به

لا

لا

لا

لا

لا

لا

لا

لا

لا



بلمدك يارى كه زوده ۸ بجهينه
Bilmédik Yari qui Binded Bété 2
 Par Tanbouri Ali Efendi

bi bil mé dik ya ri
 ré qui bin den bou
 bou ka dar gha fi fil i
 mich vay ha lim ya man
 rahun it a man éy ché hi hou ban ah ah
 guél é feir dim dim ah tché'h
 tchékchi yim jév ru ru djé fa
 lar yo yo lou na
 béy hou dé

قني يار ليكده فون دل نوسه اندككم در لنر علي افندي
Kani Yadi Lebinle
 Par Tanbouri Ali Efendi

ah ka ni ya di lé bin lé hou
 ni dil nouch it di yim dan ler

هه نا بول bul na leim
 he' na ruz bul
 ne mi mest ey
 له موش خا اب le ha mouch it
 لا ییپ دی گول دیم لیر le yip di gim dēm lēr

ده او آ دیم لیر هپه ده یال اول دی دوا
 ah o dēm lēr hēp ha yal ol dou

ا دیوب بول مین نه حال اول دی
 a dyob bul mēm né hal ol di

یو مگ کور زک بو بی له حات نا با نا
 yu xun guor méh bi lé hat ta ba na
 ری ام حال اول دی را آ لوب آ
 em ri mau hal ol di a loub et ra

فی می های رت آیدن هان جی رت له دیم
 fi mi hay ret dji hna dān ey lé dīm

نف رت ان راب خه در اول راب خه دوا
 néf rét ha rab én dēr ol ha rab ol dōw

یه تر غای ری یه تر حس رت
 yé tēr ghay ri yé tēr hass ret

آ نار یا آه میان آ تیش له ره آ را
 ah ya nar a téch lé ré a ra

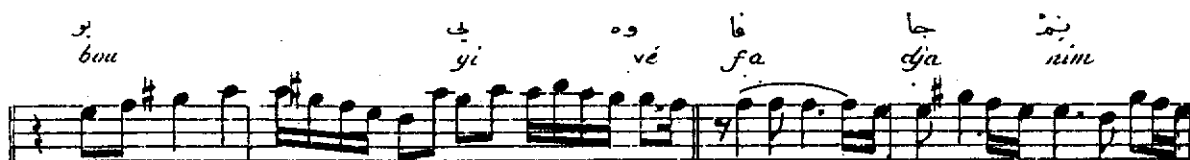
مب صم با دم کن ده دیک جه
 mu' sab rim ya dé guel dik djé

نیغوس آغالت
Par Nikogas Aga

برنگاه ایدجای دلربا
Bir Niguiah Ilé

۱۰

ای، نی، هه، له، هی، گانی بی
bir ni guia hi lé hé ni ey



آی دم له فی
néy lé dīm éy

نیت دن به کلی
gul bé dēn nit

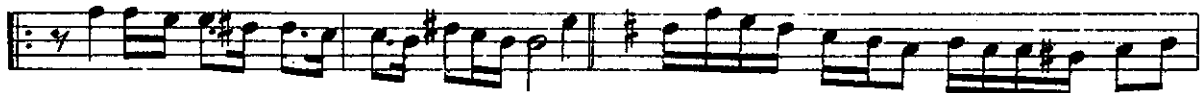


دیم
dīm

سا نا
sa na



آره نیت
Coda



2^e Bête

Bilmédik yari qui binclen bouhadav gafel imich

Djan hak éylédigim poussi léli kabil imich

Tchéhédigim djévrū djéfalar béyoude

Itidigim djoucluch sévcla ana bi hassil unich

Hatun yaman rahm il ciman éy chéhi khouban ah ah quel ejéndim

Aghir Séma . L.

Kani yadi lebinlé kounidit nouch ittigim démler

Hénaran bulbuli natémle kamauch ittigim démler

Yanar atécleré aramu sabrūn yada gnéldikdjé

Séni mést éylégub éy gul déragouch ittigim démler

Odémleir hépi hayal oldau aqjeb bilnem né hol oldau

Juxin giourmek bile hatta bana émiri mouhal oldau

Aloub étrafini hayrét djikandan églédim néfrét

Harab énder harab oldoum yéler gayri yéler hasrét

انجمن

بیل مدیک یاری کی بینکلن بوهاداف گافل ایمیش

دجان خاک ایلدیم پوسسی لیلی کابل ایمیش

تجهه دیم دجیفری دجه فالار بهیو ده

ایتیدیم دجولچ سیه کلانا بی هاسیل اونیچ

هاتون یامان راحم ال ایمان ای چهی کوبان اه اه کول ایتدیم

آغیر سیم . ل.

کانی یادی لیبیل کونیدیت نوج ایتدیم دملر

هناران بلبل نایم له کاماچ ایتدیم دملر

یانار اتکلره آرامی سابرین یادا گنیلدیکجه

سینی مست ایلیگوب ای گل دیراچ ایتدیم دملر

ودملر هپی هایال اولدو اچیب بیلنم نه هول اولدو

یوخین گورمک بیله هاتا بانه امیری موخال اولدو

الوب اترافینی هایریت دیکاندان ایلدیم نفریت

هاراب اندر هاراب اولدوم یلر گایری یلر هاسریت

هخیم بک رومک
Par Hachim Bey

ای شهنشاه همراهه دارا بیدک

Ey Chéhinchah

۱۲

ای شهنشاه همراهه دارا بیدک

ey ché hin cha hi dji

هان داد ای له

han da déy lé

دک "ساز" "M." لوفی له آغ

din "M." loutfi lé ch

لی دی لی یاد ای

li di li yad ey

له دک

lé din

ای ۱ ۲ غم دی قی "میان" دان

ey 1 2 kuy di gam "M." dan

بن ده ا زاد ای

bén dé a zad ey

له دک "ساز" "M."

lé din "M."

فرد آره تشبه Coda

فرد آره تشبه Coda

۱ ۲

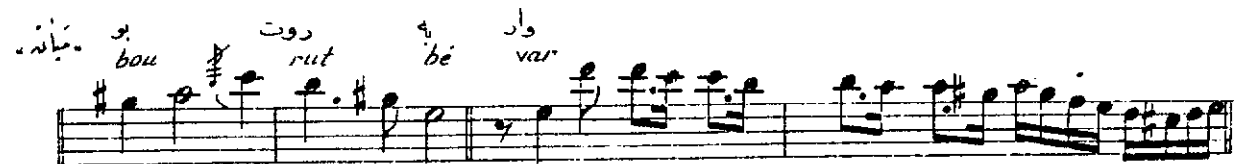
کو غنمه اول کول طزار

۱۳

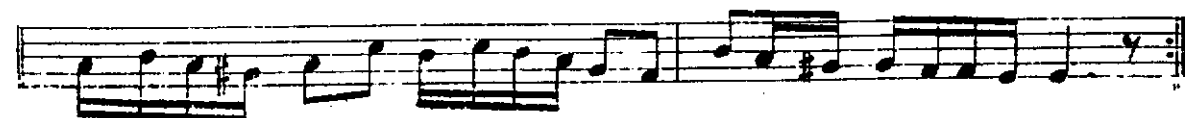
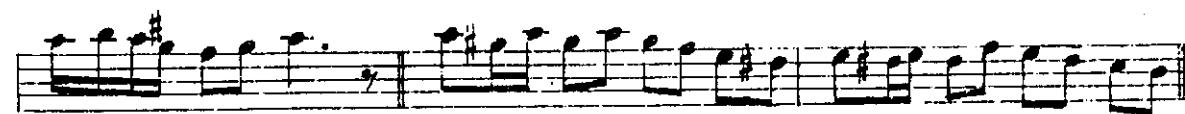
دست زاده نیک

Par Dëllal Zade

Gudjënmiş ol Guli Gulxar



فودیم
Coda



به او انتقام از زوجه ضایع کرده

ایمانه دارد و گفته نیست

Par M. Issak Varon

Bén Oatechfam

ما زونا او فام ش آ او بن
 ch fam ou noun sa ben o a té

«ساز» هان فی سم ز ما اول ده لر ج
 ni han . «ell.» x sam ma tchlarcla ol

عزین کو سو مان ل بول دی نی سو
 l max su kou n eun sou xi di l bou

می ای ده دم ا را
 mi rumdiéy a ra

آ دك له لب میان «ساز» جان «ساز» جان
 lèb lé rin a djan . «ell.» djan . «ell.»

سبح تا حق تن با ح بی
 men ba i seh tin ha ya bi

آره تنه Coda «ساز» در ری
 ri dir . «ell.»

ها ها

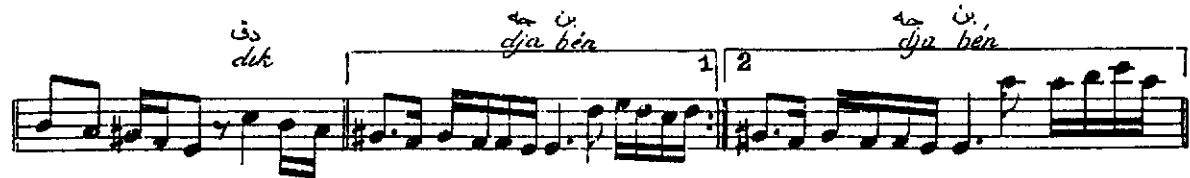
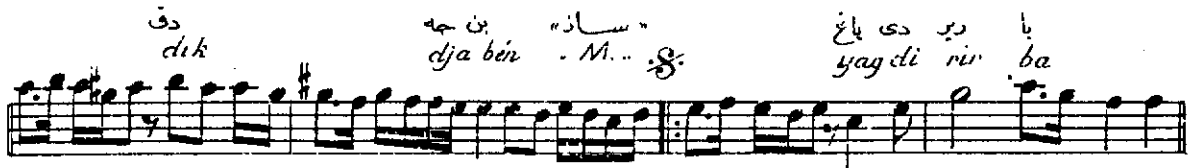
برکات عظمی بجای در با	ای شوشاه جلوه دارا بون	دل داره فقط با حیا	کوه خیمه او کول آزار
دانشگاه اینک اسیر و بند	لغاف اهل ولی بار ابون	بدرته دارا کیمه افکار	بدره انتقام از زوجه ضایع کرده دارا بون
در قفسه سنده مقبره وی وفا	فید غمزه بنده آزار اوبون	نقارست	سوز دل بزرگ سوده عمره ای آزار اوبون
نقارست	بارش هم عالم دار اوبون	کر جک عوده زاریت دار	لبرک آب جانک منج سما بدر
غیمه سلا ما آ جیما سلا بکا			
نیمه دم ای کل بنده نیدم سکا			خسته غیمه بوسه در و حیات جاودانه

لا اذبحوا Lyla Hanımın

آسمانه غدا هم بیکار کریار

۱۵

A sauman Aglar



الفنک کجی افسدم آراسی

عسنا غالت

Par Ismet Agha

Ulfetin Guetchdi

ul fē tin guetch di
 fēn dīn a ra si
 man man bir gu o lout quē līr
 el bēt si si ra
 si a man man seuy le nil mēx
 chix di ar tik o ra
 si a man man coda
 si

الفنک کجی افسدم آراسی
 بکودا دور محلیت حبیب
 سولیز شد کافیه اواسی
 بکودا دور محلیت حبیب

آسانه غدر هم انکار کرد بار اول فربه
 یا غدر بر باره محنت در و نثار اول فربه
 افسدم آراسی قافیه بد و طالع سباه
 کولم اسد شوقه زیاده دار اول فربه

عزیز قریب
Par Fahri Bey (Kopuz)

طفلنا كاماك آغیماز ناله و فریادینه

Tifli Naguicamin

۱۷

کا نالی لطف
 tif li na guia

مین آ ماک "ساز" مان
 min a djin man "Ab."



فر و و له نا
 na lé vu fér

با دی نا
 ya di na



"ساز" "Ab." خول
 "Ab." has té i klul

با رتن پب ناک
 ya jé rés tin



کیم لیر ایم
 kim gué lir im

دا دی
 da di



"ساز" "Ab." میان "ساز" "Ab." زار ده زار
 na "Ab." na "Ab." xér ré lér cha



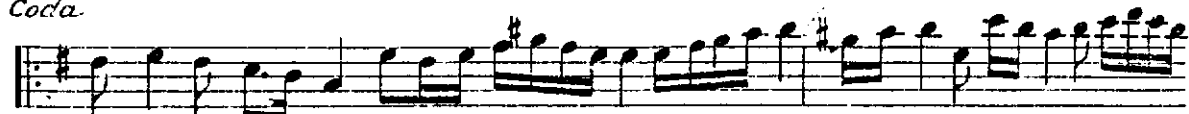
جید ده یاره
 yar dé guil

دو "ساز" "Ab." نغمت
 dir "Ab."

قرار
 2



آره نغمه
 Coda



برنوابايت بويکچ

۱۸

بیمه اندینک
Par M. Bimén

Bir sévab it bou guicjé'

ایت واپ سب با نا چه کی بو
bir sé vab it bou guicjé na

آغز نعامه
کل راق بی زی
ni bi rak guél tr...

گو زه
gu zé tr...

لیم "سان" "alt."
lim "san" "alt."

فیر کا تین دز
fir ka tin dzer tr...

دیت ووس بی دی
di ri vous lat

شان ری پله
la jéri chan

لیم "سان" "alt."
de lim "san" "alt."

لیم "سان" "alt."
de lim "san" "alt."

ای ماست لو گو
gu lu mast éy

بول لیم "سان" "alt."
bul lim "san" "alt."

لیم "سان" "alt."
de lim "san" "alt."

ران حنی لی بو
bu lu hay ran

نقارت "سان" "alt."
de lim "san" "alt."

لیم "سان" "alt."
de lim "san" "alt."

آره نغمه
Coda

1 2

ای نحال غمخوار باغ دکا

رفت بکشت
Far Rifat Bey

Ey Nihali 'Gondje-i. Baghi

ای نی ها لی جه غون لی با غی
ey ni ha li gon djé ba ghi

کای
ka

خنی کانی فا
hay ni fa

دک
ré

اف
af

زا
za

کور میانه
gour mé yé

جس
djis

مین سب مک
min sé nin ba ri

ها
ha

لا
la

بیت کس
bit kes

صه
sa

نا زو غنی "نفت"
na zu gni "nift"

لی له زی
li le zi

ها لک
ha lak

آره نغمه
Coda

فا
fa

1 2



ای نحال غمخوار باغ دکا
عقل و عرفانست نه مبدل انرا
کور به جویست شک باری نه
غزل نام از این دلم سوره صفا

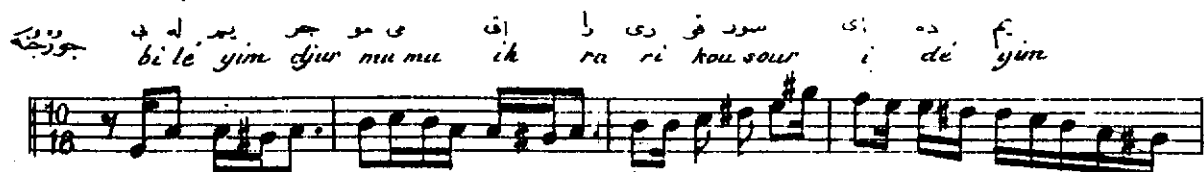
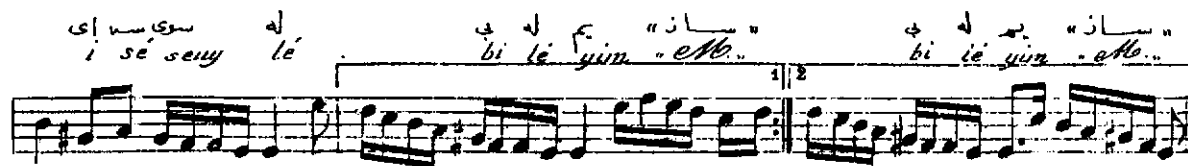
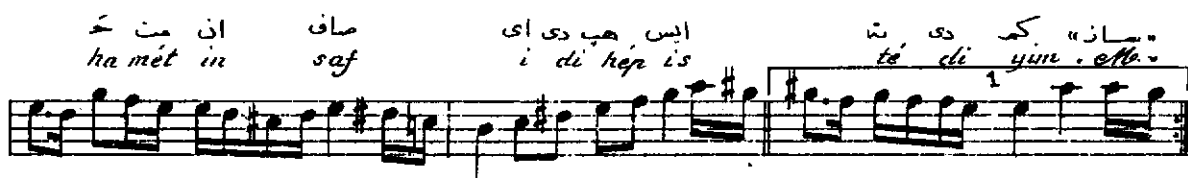
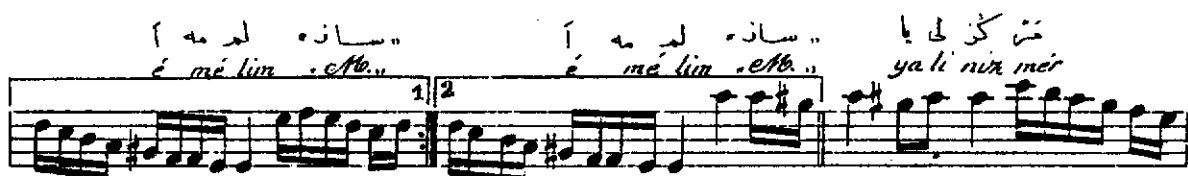
بر غمخواران بگویم نازی برده کج کوز دلم
فرقت دردی وصله بر بنام دلم
گوشه شایدم بدی جاده اید دلم
نغمه
فیروزه نیکه فرق سینه آینه صول
نغمه جلوب می یوم دود دلم خیره خور
فیروزه باده ده آباد و کوی نواز
نغمه



لفظ نامک آینه از ناله و در باره
خسته غلبه بر شک کیم بهر مداره
ز دره شایانه و طرد آفتاب باده
نغمه
صب بر غمزه کندی سپید کندی بر باره

مترقعاتی فایز افغانیک
Par M. Garbis

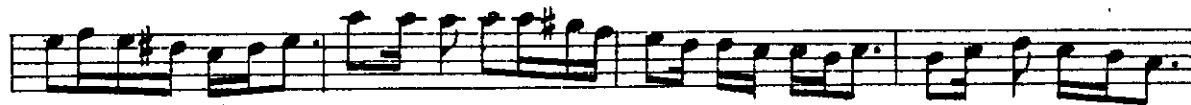
کتابه عرصه محبت ایدو کرکس ملکم
Sana ben Arxi Mouhabet



ای موردقو ری را ای یی جریمه بی
 ra ri koussour i dé yim bi lé yün djur mu mu ik



بان قرا کا سا له لم آ دی کن می فی عش
 "Eto.." ach ki mi kén di é lim lé sa ra kour ban



ای بیم ده ساز کن می فی عش آ
 i dé yim "Eto.." ah ach ki mi kén



ای بیم ده ساز کن می فی عش آ
 i dé yim "Eto.." di é lim lé sa ra kour ban



آره نغمه
 Coda



Sana bèn arxi mouhabèt idiyorkèn mèlèguim
 Yalini achkini ilan idi kasdim émelin
 Yalini mérhamèt insaf idi hép istédiguim
 Sèni sépmékdé kabahat issé seuylé biléyim
 Biléyim djurmumu ikrari koussour éyléyèyim
 Achkini kèndi élimlé sana kourban idéyim

سکابه عزمه محبتا بیدر که ملکم
 یاکز عشق اعدایه بی قدم اعلم
 یاکز رحمت انصافا بیدر که ملکم
 سنی سز که قبا عتابه سز بیدیم
 بیدیم جرمی زار ضرر بیدیم
 عشق کنایه اندر قبا بیدیم

نیموده اوز بوسك آيو صوم بې

ni tchun u ku yor sou a yos

مام به نی سو گور

mam bé ni gueuk sou da gueur

میش لیر بو هاف لا تا سه نی «فرد»

much lér bou haf la ta sé ni

این کا قال قیش ما هر ای لیر جه

in kia ra kal kich ma her ey lér djé

نی آره نشمه

ni Coda

سومشم برقد موزدوت
 میشم بجاوردی میخوب
 سه به لید به برخوب
 کل سخته بایه لم
 بجاوردی سخته بایه لم
 کوسوب کب سخته بایه لم

نیموده اوز بوسك آيو صوم بې
 کوزموده کوزموده برهغه سنی
 انکاره فالقشه هر ای بوزک
 نفات
 کوزموده کوزموده برهغه سنی

موسیقی از صالح افندی
Par Salih Efendi

سوشم برقدوزون
Sévmichim bir kad di mévroun

سَو می شَم بِر مَو دی قَد
sé mi chim bir kad di mév

زُون زُون یا مِ چَش شِی
roun roun tchéch nim ya chi

اول دی جی خُون لی بر سن لا
ol dou djéi houn sén bir léy la

بِر بِر مَدَج نُون نَک سَک لَ
bér bir médj noun guél sé nin lé

شَه دِی بَا لِم "سَاز" سَک زَر قُو بی بَ
ba ri cha lin "eth." ben i u xér sin

در ایست نِس سَک سَک دَر گِی سَو بَکُو
nis bét i dèr sin kussub gué dèr sin

شَه دِی بَا گِل آدَه نَعْمَه "سَاز" لِم
guél ba ri cha lin "eth." Coda

بر لطفه کور وندی کوزمه هر جمالی
 Bir Lahxa Gneurundlu

غایبماند بیک
 Par M. Garbis

bir lah xa guu run du

me zi guéu xu mé ri djé ma li "etb." rou ya

gui bi guetch di sé hé ri xév ki vi sa

li "etb." li "etb." mi ri mou saf fa

ay lé di guit di bé ni a

li "etb." li "etb." Coda

1 2

همایر ده دولاشه بینه خیاره دال

tcham lar da do lach sak yi né houl ya la ra dal

sak "etb." héi chéy dé ou xak xga lé lé sin

1 2

ای غنچه آمل زوقی سو فصل بهارک

زیبا بیک
Par Ziya Bey

Ey Ghondje Atchil

ای غنچه آمل زوقی سو فصل بهارک
ey gon tchi a tchil kev ki ni sur

فصل لی ها ری "ساز" بن بو لی ییم
fas li ha rin "Mo." ben bul bu lu yim

سن گو لی سن با غنی می سا
sen gu lu sun ba gi me sa

ری "ساز" ری "ساز" گوش ای لی نه وا
rin "Mo." rin "Mo." guouch ey lé né va

نی دی لی غم نی لی ها زا
ni di li ni gam li hé xa

ری "ساز" ری "ساز" آره تنگه
rin "Mo." rin "Mo." Coda

بر لفظ کورودی کورودی حال
رو باکی کیدی کیدی زوده حال
مدرضا ابری کند زوده
نقامت
رو باکی کیدی کیدی زوده حال

ما سرده دودوشه نه یغولاره دودوشه
نه شیده دودوشه، غاموشه، بزده خال نه
مخا بارده تکیده بیک فرخه حال نه
هیای بانه هیای سینه، هیه ریزه دودوشه
۲۰
بغضای بارده بزرگه مردم
فرموده زنده نه، ایتر شود بزرگه مردم
اله قده، اهل قده، اهل کیده بزرگه مردم
نقامت آنا

ای غنچه آمل زوقی سو فصل بهارک
به جللی هم سه طبعک باغ سارک
کوسه بیه نرای دلی غملی لغزارک
نقامت
به جللی هم سه طبعک باغ سارک

قلبم کوزل کونری آندمده درین

۲۷

Kalbinle Guxel

آن ری له گون دل گو له جم قل
kal bin lé gu xél gun lé ri an

دن "ساز" دن
dén "etle" dé rin

ردن له چه باغ زان خ کی اس دون نه بی دم گج
guéttch clin yi né dun e's qui ha xan bag tché lé rin

دن "ساز" دن "ساز" باق ها دا قک عش
dén "etle" dé "etle" ach kin da ha bak

دن "ساز" دن زه او یاز بر دی مه گج
guéttch mé di bir yax u xé rin dé "etle"

دن "ساز" دن "ساز" آره شک
dén "etle" dé "etle" Coda

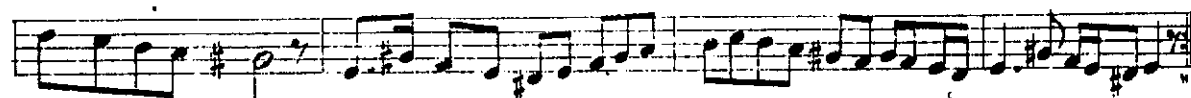
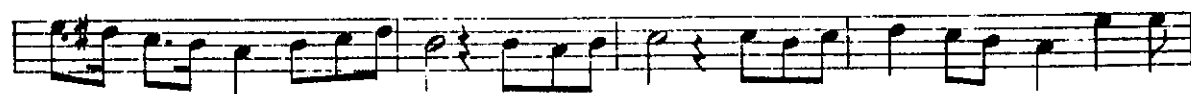
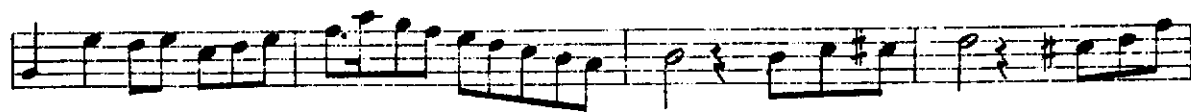
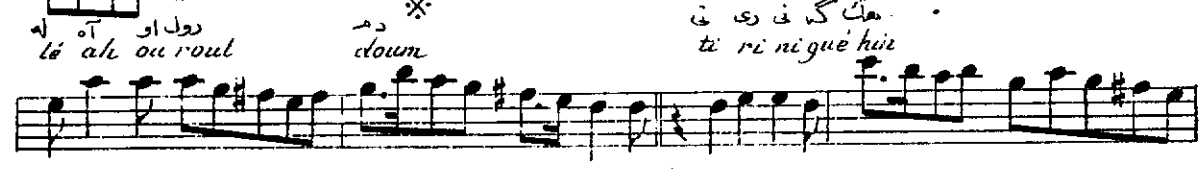
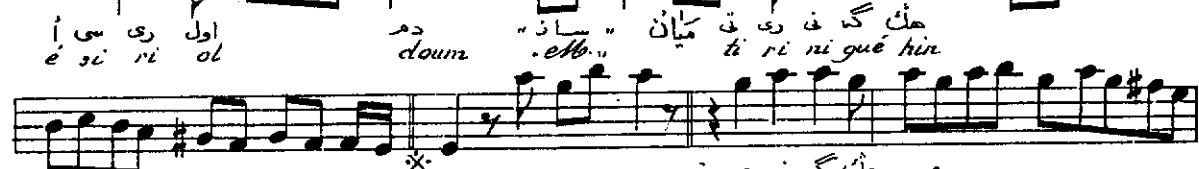
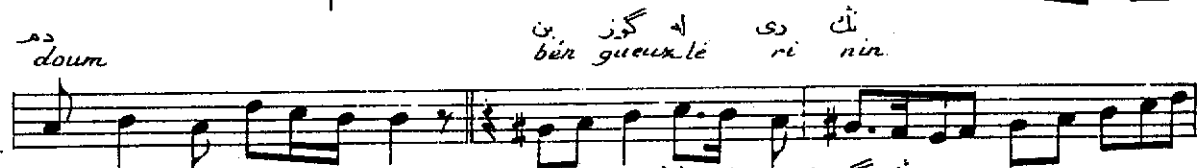
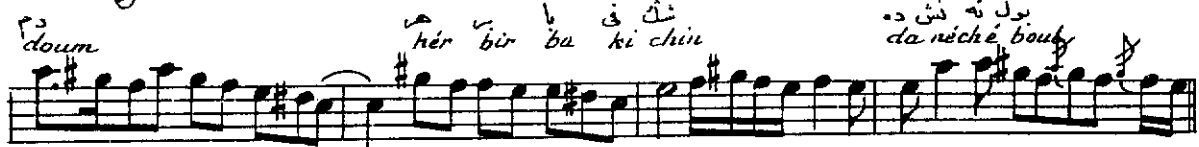
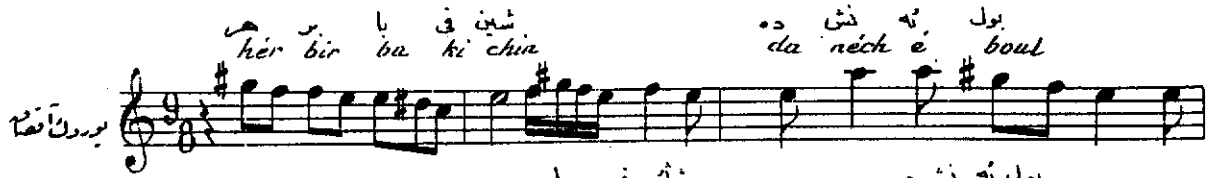
هر چه باقیستده نشه بولدم
به کونلرینک اسید اولدم
نیرا کا هکده آه اولدم
نقد است
به کونلرینک اسید اولدم

قلبم کوزل کونری آندمده درین
کیمم بزدوده اکی مزانه بنیرلرینت
عشق راها بانه کیمی به باز اولرینت
نقد است
کیمم بزدوده اسکی مزانه بنیرلرینت

هیر بیر کینده نه بولدم
Hér Bir Bahichinda

لنبر علی افندی

Par Tanbouri Ali Efendi



شکسته اولدی بزه طاهر

هاتم بکت

Par Hachim Bey

Mésken oldou

مَسْ کَن اُول دُو
 més ken ol dou

بی زه طاهر لار آ مان آ مان گل چون
 bi xé dag lar a man a man gul tchun

بول بول بول بول لار آغ
 bu bul bul bul ler ag

لار "ساز" لار "ساز" چن مین
 lar "elle" lar "elle" tchéch min

یا شی کی سو لار چاغ بی کی سو
 ya chi sou gui bi tchagh lar

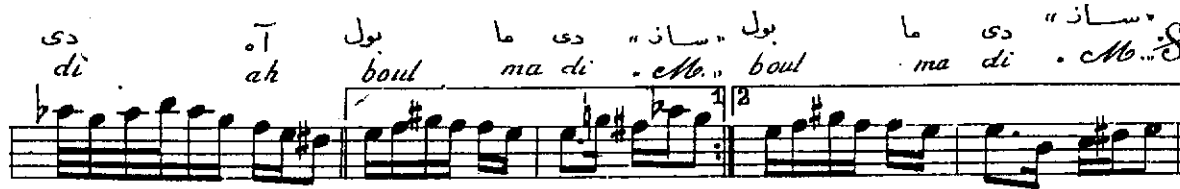
یار یار
 yar yar

آزده نغمه "ساز" لار چاغ بی کی سو
 Azde Neme "elle" lar tchagh bi sou gui Cocta

سوڤيگم بر ديم بار اولاري

ابانه وارو دانه نيك
Par M. Isak Varan

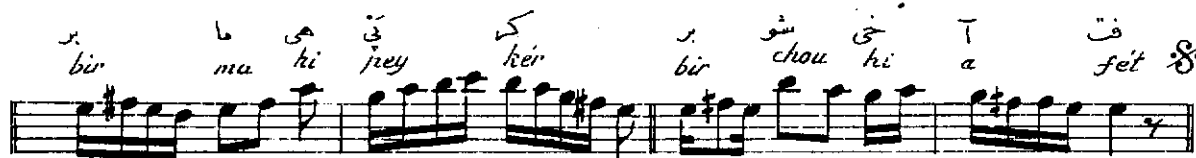
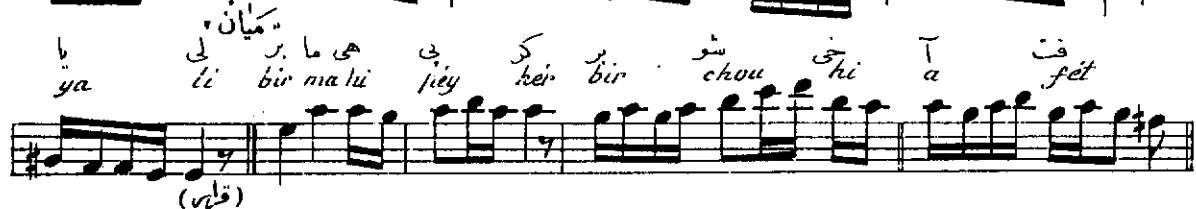
Sévdüyim bir dem



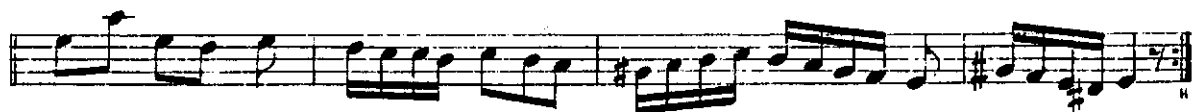
سومدی کوکلم برنونهالی

کچنجه سوزمه برنونهالی
Par Hassan Fehmi Bey

Sévmichdi gueuyrum

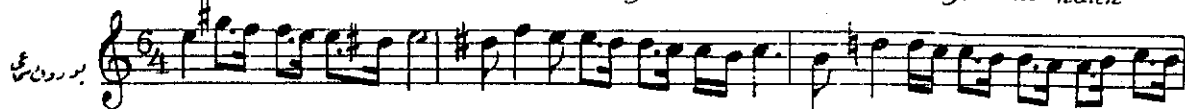


آده نغمه
Coda



سومدی کوکلم برنونهالی	وعدا بد ر صلیک ای تقی و لبر	سودکیم بر دم بکا بار اولادی	مسکله اولدی بزه طاهر
کچنجه کوز و مدد بر دم خیال	بنده کی شاد آینه غیار فایز	عنه و سودا و ده کول نور اولادی	کل یخونه بلبلر آغدر
بر ماه بیکه بر شوغ آفت	کفساره کل کول جانا جابر	سوزمه فرقه نایب اولادی	چشمه ای صحرایه فعد
نفاست	نفاست	نفاست	نفاست
کلمه بیانه آینه ضابط	بنده کی شاد آینه غیار فایز	عنه و سودا و ده کول نور اولادی	کل یخونه بلبلر آغدر

فاج نه یی مەن بێ یی شەکی نه رە بی دن
bir dên bi ré né chên ni ye bil mên yi né katch



فاج نه یی مەن بێ یی شەکی نه رە بی دن
bir dên bi ré né chên ni ye bil mên yi né katch



دی "ساز" له چا باغ باغ "نقز" رێک بێ گێ مێس سال
di "Alto." bak bagh tché lé rin mîs trîs gui bi sal



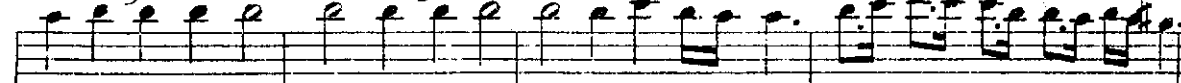
فیم لا ری آج دی رێک له چا باغ باغ
kim la ri atch di bak bagh tché lé rin



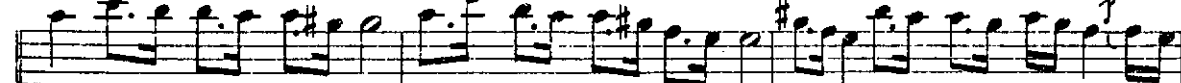
مێس گێ بێ سال فیم لا ری آج دی "ساز"
mîs gui bi sal kim la ri atch di "Alto."



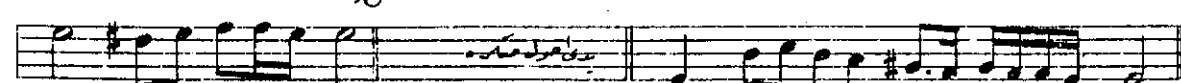
هەر رێگ بێ هار تا هەر رێگ بێ هار
hêr rên gui bé har ta né ye chûl lîk lê ri satch



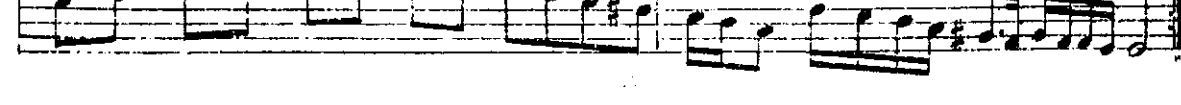
هەر رێگ بێ هار تا هەر رێگ بێ هار
hêr rên gui bé har ta né ye chûl lîk lê ri satch



دی "ساز" نقز دی "ساز"
di "Alto." di "Alto."



آرە نغمة
Coda



تا قیلم ایکی بور

لمو بیک

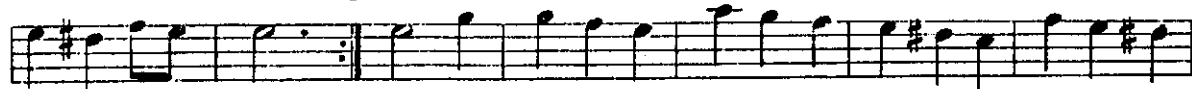
Par Lém i Bey

Tari Kalbin Laléyor

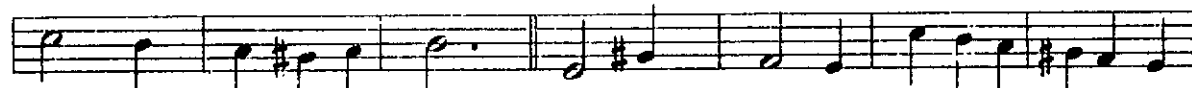
دقی دور بی را مفی بور له ایگ بم قل ری نا
ta ri kal bin im lé yor mix ra bi vour douk



ده ان زان سو نه سی شان ری به حاج کار نی جی
da ni guiar satch jé ri chan si né sou nan el dé



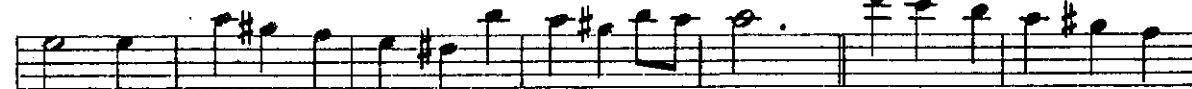
زان سو نه سی شان ری به حاج کار له نا دو عو
ou du na lé kiur satch jé ri chan si né sou nan



ری تنی لی حا بو کم مباح کار له نا دو عو ده ال
el dé ou du na lé kiur kin bou ha li séy ri



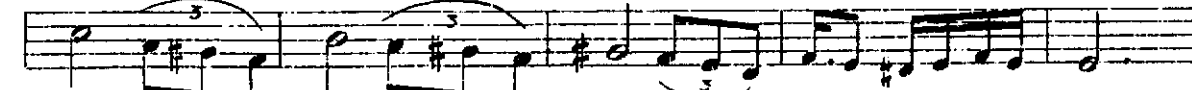
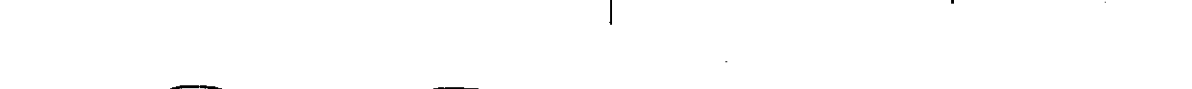
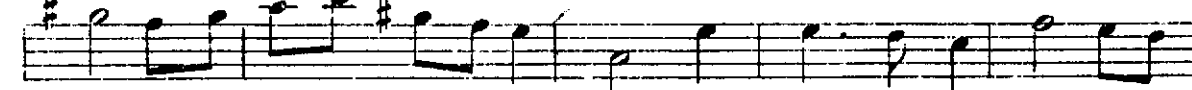
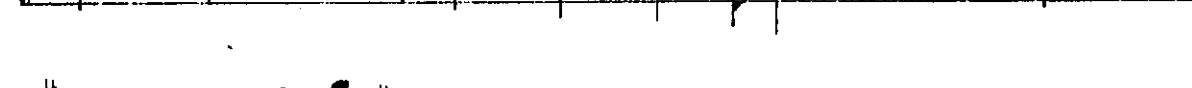
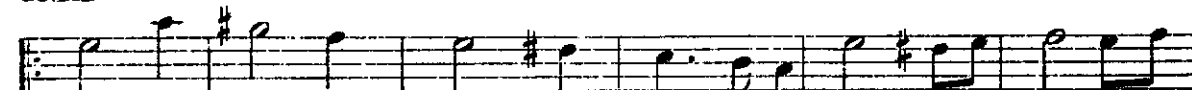
لی حا بو کم مار رو نا مان اول لی عقی ده دز
dér dé ak li ol mar ta ru mar kin bou ha li



مان رو نا مان اول لی عقی ده دز ری تنی
séy ri dér dé ak li ol mar ta ru mar



آره شمه
Coda



تا قیلم ایکی بور منادی دور دوقی کیم برعالی سینه ده غفل
اولان نار و ماه حاج پیشانه سینه سوزده
الده عود ناله د

بر دینه نشه که نه ییلم زانا جدی هر مریک عیبار بر نیانی
بادی نور که سیکه صافدی آجدی این وادی بر سوزده دور عیبار نیانی
هر دینی بوزان زینلقلاده حاجدی بجه الفی زانه سوزده سینه سوزده
نقراسن
بادی نور که سیکه صافدی آجدی

طبر ریحی قسیمیات

Par Tanbouri Ali Efendi

Djéyhoun Arayan

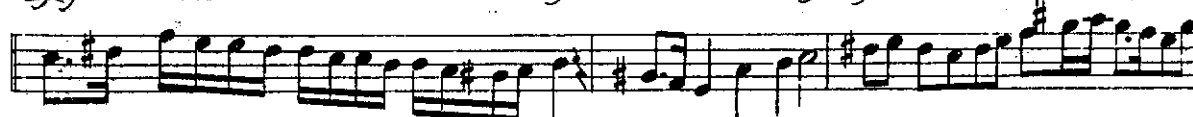
گے دے دی یان را آ خون جی
 gé dé di yān rā ā xuān jī



سون گوری نی
"sun" ni ni gueur

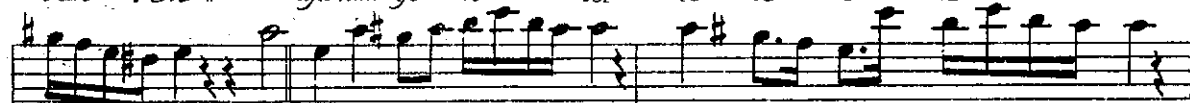


گور می نی با گز ده دی ان را آ خون جی
gou mi ni ba gza de di an ra a khoum jey

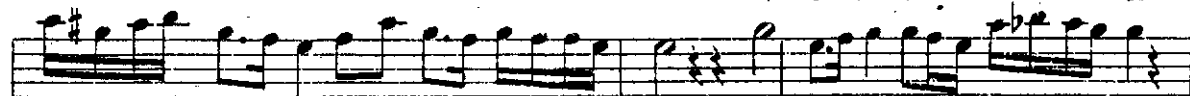


لي لي لي لي لي لي لي لي لي
 le le le le le le le le le

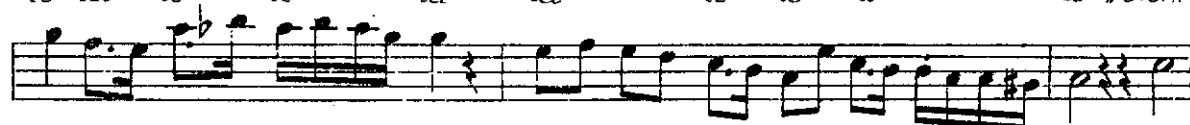
يه نجما . "سان" سون
 dja nim gé "sa.n" sun



لل له له لل له له لي له له له
lél lé lé lél li lebb mi rinté ré lél

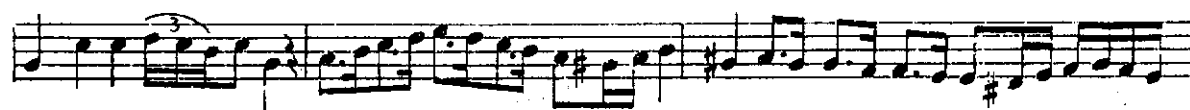


"ساز" لی لی له له لی لی له له له له
 li "eth" lél lé lé lél lél lé lé lé lé



دار غد می لی ظا ای
ghad dar ey ka li mi

سی خن شوای
si' xén shou' ai



کار ساز Hitch mer ha me tin
khar " chb..

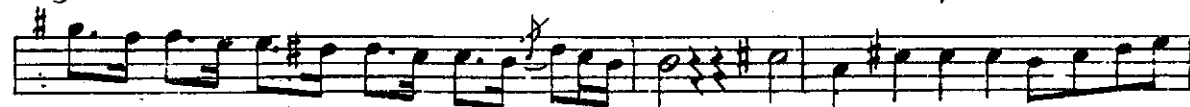
یوفی

406

| tr. | |


جُو زو سی ته مَن
djév ru si té nún

شک مہ کی دن سن "ساز" چوق
tchok • ell • sên den qui mé chék



ساز سمایی

Satz Semaissi

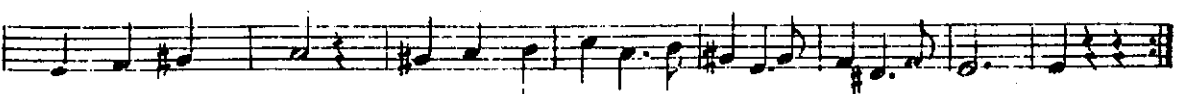
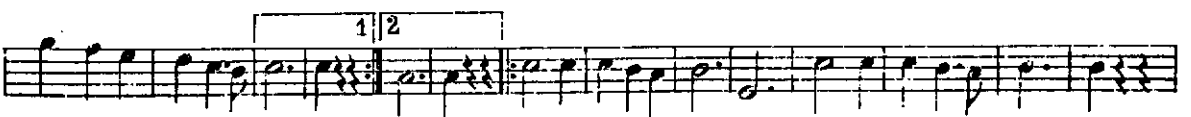
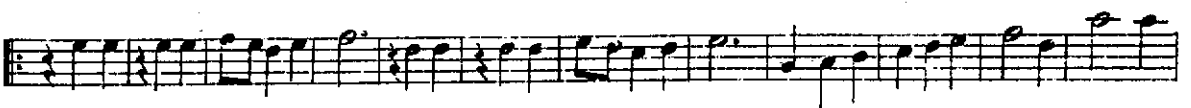
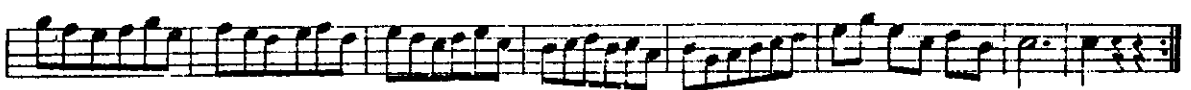
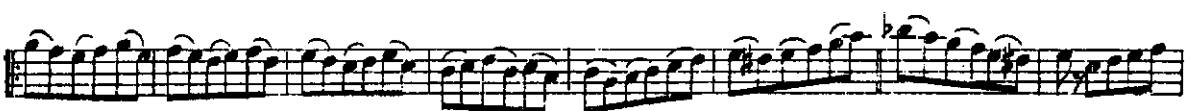
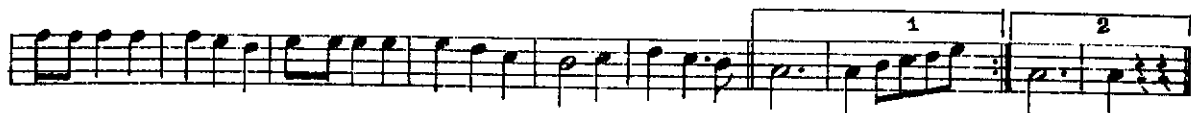
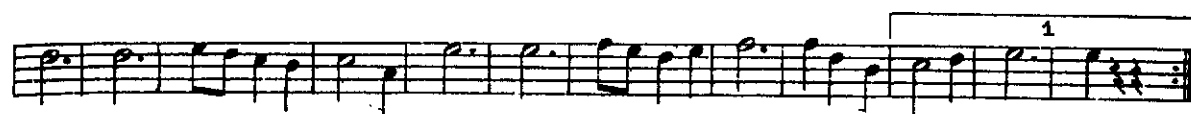
لوحه بنیاده اندیزیک
Par M. Léon Handjian

اکسینجانه

اورمینگانه

در درمینگانه

والس
valse



سوزدل فصلی فهرستی

نومروسی	صیفه	نوعی	مندرجاتی	بسته کاری
۲		پیشرو	پیشرو	طنبوری علی افندی
۴		"	"	ملم اسماعیل حق بك
۶		برنجی بسته	بینلدی ضرب ستمه	طنبوری علی افندی
۸		ایکنجی بسته	بیلمه دك یاری که	"
۸		شرق	فنی باد لیکه (۱)	"
۱۰		"	برنگاه ابله بنی	نیقوغوش آغا
۱۲		"	ای شهنشاہ جهان	هاشم بك مرحوم
۱۳		"	کوجنمش اول کل کلزار (۲)	دللال زاده
۱۴		"	بن او آتشدنم اوزون صابلرده	ایساق دارون افندی
۱۵		"	آمان آغلار هم ایلکر	لا ادری
۱۶		"	الفنک کجندی افندم	عصمت آغا
۱۷		"	طفل ناکامک (۳)	عودی فخری بك
۱۸		"	بر ثواب ایت بوجیجه	بین افندی
۱۹		"	ای نهال غنچه باغ ذکا	رفت بك
۲۰		"	سکا بن عرض محبت ابدیورکن	قانونی غاریس افندی
۲۲		"	نچون اوزیورسک آیوسهم (۴)	"
۲۳		"	سومشم بر قد موزون	صوبولجی زاده صالح افندی
۲۴		"	بر لحظه کوزوندی کوزومه	قاریس افندی
۲۴		"	چاملرده دولاشهم (۴)	بین افندی
۲۶		"	ای غنچه آجیل ذوقی سور (۵)	ضیا بك
۲۷		"	قلبله کوزل کونلری آندمده دریندن	"
۲۸		"	هر بر باقیشکده	طنبوری علی افندی
۲۹		"	مسکن اولدی بزه طاغلر	هاشم بك
۳۰		"	سودیکم بر دم بکا یار اولدی	ایساق دارون افندی
۳۱		"	وعد ابله وصلک	ایوبی محمد بك
۳۲		"	سرمشندی کوکلم بر نونهای	کنجیجه جی حسن فهی بك
۳۳		"	بردنبره نشتهک نیه بیلیم	بین افندی
۳۴		"	نار فلم ایکلرور	لمی بك
۳۵		"	جانا غم عشقه (۴)	لئون خانجیان افندی
۳۶		"	جیحون آرایان	طنبوری علی افندی
۳۸		ساز سماعیسی	ساز سماعیسی	لئون خانجیان افندی
۴۰		"	"	قانونی مرحوم محمد بك

آثار مختلفه في اندلسي بربر

مردود اقباس ابريك

فصل في الكفاية

استانبول، بازنده ساقى ماله قارينه

نوسرو ١٨

تلفون: استانبول ١٨٢٦

فروش	جلس	فروش	جلس
١٧٥	مزين جلدی نخبه الخان پشرو و ساز سمای مجموعه	١٠	تورك موسيقى نظرياتي (بهر فورمه) رؤف يكتا بكك ٦-١
١٥٠	موشاق قابلی نخبه الخان پشرو و ساز سمای مجموعه	١٠	شرق موسيقى تاريخى ١-٤ (بهر فورمه) رؤف يكتا بكك
٣٠	١ نوسرودن ٤٠ نوسروه قدر و ٣٠ فصلك صحنه سى ٥٦-٤٠ اولقى اوزره مختلف مقامادن فصلك	١٥	اسانيد الخان ٣-١ (بهر فورمه) رؤف يكتا بكك
٥٠	٥٠ ٨٠ بارچهدن مركب نومه مجموعه	٧٥	علاولى عود معلمى على صلاحى ك
٢١/٢	٢١/٢ نوسرودن ٨٠٠ نوسروه قدر منتخبات شرقى و فطرو و ساز	٥٠	٥٠ عود درسلى فخرى بكك ايكنجى طبي
٣٠	٣٠ معلم اسماعيل حق بكك كلياني بهر جزوى (نوسرو ٥-١)	٢٠	١٦ بارچهدن مركب و مختلف مقامادن (زيك اويون هوازى برنجى و ايكنجى جزوى بهرى معلم اسماعيل حق بكك
٢٠	٢٠ بسته كار شهر بين افنديك كلياني بهر جزوى نوسرو ١٥-١	١٠٠	١٠٠ (صولت، اصولات، مقامات و علاولى نومه درسلى معلم اسماعيل حق بكك
١٥	١٥ بسته كار شهر لبلا خانم افنديك كلياني بهر جزوى نوسرو ٣-١	٥٠	٥٠ موسيقى تكامل درسلى ايكنجى كتاب (اسماعيل حق بك
٣٠	٣٠ قانونى شهر مرحوم فاطم بكك كلياني	١٠٠	١٠٠ رهبر موسيقى طبورى جيل بك مرحومك (مخدوم مسعود بك طرفندن آلبشدر (ايكنجى طبي
٢٥	٢٥ اورمت - چاره ساز	٥٠	٥٠ طبورى جيل بك مرحومك كلياني
٢٠	٢٠ فصل لاله و بهار بهرى	١٠٠	١٠٠ دارالالحانك بالجه نظرياتي مغازه مزده موجوددر
٢٥	٢٥ فريد بكك اون ساز سمای مجموعه	٢٢٥	٢٢٥ بسته كار شهر بين افنديك برنوسرودن (اون بش نوسروه قدر ٤٧٥ صحنه سى مزين جلدی (كليات آثارى)
٣٠	٣٠ طبورى رفيق بكك كلياني	١٠	١٠ (ملى مارش مجموعه سى بكرى بارچهدن (سرگيدر، مؤلفى معلم عزالدين بك
٢٥	٢٥ لبه ييجى خورخور اوپره قى «كان ايجون»	١٠٠	١٠٠ ٥٠ فورمه لق مجلد منتخبات مجموعه سى ١٦-١
٣٠	٣٠ لبه ييجى خورخور اوپره قى «پيانو ايجون»	١٦٥	١٦٥ ١٠٠ ٥٠ ٥٠ ٥٠ ٥٠ بسته كار شهر بين افنديك برنوسرودن اون نوسروه قدر مجموعه حالده ٣٢٠ صحنه سى مزين جلدی [كليات آثارى] فيثانى ١٥٠ غروشدرد
٣٠	٣٠ موسيقى نظرياتي كاظم بك		فصلراله مجموعه و كلياتلردن غبرى هر نومه دن بر دهنه سنده بوز غروشه قدر مبايعانده بولان محترم مشتربلر مه بر خدمت منخره اولقى اوزره يوزده بكرى بش تزييلات اجرا اولتور
٣٠	٣٠ (ليل «اورت» آلا توره «٣» پرده معلم اسماعيل حق بكك		
٣٠	٣٠ (استانبول افنديسى اوپره قى ٤ پرده مؤلفى مصاحب زاده جلال بك		
٣٠	٣٠ (قاشيقي اوپره قى «٣» پرده مؤلفى اسماعيل حق بك		
١٥٠	١٥٠ اصول تعليم كان آلا توره عبدالقادر بكك		
١٠٠	١٠٠ كان معلمى آلا توره ابوبلى كانى مصطفى بكك		

پيانو، كان، ماندولين و ساثر بالجه آلا فرالغه نومه ل مغازه مزده موجوددر

آبونه شرائطى : پوسته واسطه سيله كرك طشره و كرك استانبول و جوارينه كوندرك اوزره بهر بوز فورمه ايجون آبونه اجرتى ٢٠٠ غروشدرد. آرزوايدنر مبلغ مهربورى بشينا كوندركه برآبر واضح آذرنلر شى بهر مهربورى لازمدر.